



El Área 9 Medio-Sur de California

Noticiero

El Boletín Mensual para el Área 9 de la Conferencia de Servicios Generales
P.O.Box 51446, Irvine, CA 92619-1446 www.msca09aa.org

Enero 2011

El Area 9 MSCA incluye todos los grupos de AA en los condados de Los Angeles (al Sur de la Rosecrans Ave.), San Bernardino, Riverside, y Orange

Artículo escrito por Bill W, Diciembre de 1947,
Editorial: N ° 7 , vol. 4

Sobre la Primera Tradición

" Cada miembro de Alcohólicos Anónimos no es sino una pequeña parte de un gran todo. A.A. tiene que seguir viviendo o la mayoría de nosotros seguramente morirá. Por lo tanto nuestro bienestar común tiene la preferencia. Pero el bienestar individual le sigue muy de cerca."

Todo nuestro programa de A.A. está bien fundado en el principio de la humildad - es decir, la perspectiva. Lo que implica, entre otras cosas, que nos relacionamos bien, a Dios y a nuestros semejantes; que cada uno de nosotros nos vemos tal y como somos - "una pequeña parte de un gran todo." Ver a nuestros compañeros por igual, vamos a disfrutar de la armonía del grupo. Es por eso que la Tradición de A.A. puede afirmar con confianza que, "Nuestro bienestar común tiene la preferencia."

"¿ "Algunos se preguntan", significa esto, que en A.A. el individuo no tiene importancia? ¿Ha de ser absorbido y dominado por el grupo?"

No, parece que no funciona de esa manera. Tal vez no existe una sociedad en la tierra más solícito de bienestar personal, más cuidado para otorgar al individuo la libertad más grande posible de la creencia y la acción. Alcohólicos Anónimos no tiene "imposiciones". Pocos grupos de A.A. imponen sanciones a nadie por falta de conformidad. Sugerimos, pero no la castigamos. En su lugar, el cumplimiento o incumplimiento de cualquier principio de AA es un asunto de la conciencia del individuo, que es el juez de su propia conducta. Esas palabras de los viejos tiempos, "No juzgarás," se observa más literalmente.

...continua en la p. 3, col. 2

Esquina de la Delegada

Dos o tres hombres habían comenzado a pelearse entre sí en el fondo de la sala, voces de ira . Varias otras personas parecían estar muy contentos, también. "Oh, Dios mío", pensé, mi estómago revuelto y la sensación un poco débil, "Quiero salir de aquí!"

Yo asistía a mi primera reunión de la zona, lo que me estaba desconcertante de todos modos. Todo el mundo estaba hablando de cosas que no entendía y el uso de acrónimos y siglas que no conocía: Yo sabía que era un representante de servicios generales (RSG), pero ¿qué o quién era la OSG? Un MCD? ¿Dónde estaba el Área 09, 08, 05? Si hubiera oído algo acerca de un "Servathon" y dónde y cuándo fue la SGC, el ASC, MSCA, y Dios sabe qué más ?

Yo tenía dos años de sobriedad, era 1982, y más tarde descubrí que los chicos que se habían dado de empujones estaban furiosos, porque no estaban de acuerdo con lo que se había publicado en el noticiero del área era apropiada y el editor del noticiero lo había defendido ... En ese momento, sin embargo, se me hizo un nudo en el estómago y estuve cerca de entrar en pánico ... Yo tenía miedo que AA se estuviera terminando, y en el fondo tenía horror de que yo no sería capaz de mantenerme sobria si lo hiciera . Odiaba lo que sentía y lo unico que quería hacer era correr de allí y no volver nunca más.

Después de la reunión, me di cuenta que el editor del noticiero y los otros que se habían estado peleando ahora se estaban riendo y hablando entre ellos y les oí decir que iban a reunirse en algún lugar para tomar café . Yo estaba perpleja ... por que en mi experiencia, la mayoría de la gente que conocía que tenía desacuerdos a ese nivel no siempre se hablan de nuevo el uno al otro. Me impresionó mucho, ya que incluso me di cuenta de que había algo acerca de AA que hizo posible que estas personas se "dieran la mano" y seguir adelante ... tal vez no renunciar a sus diferencias, pero no permitir que sus diferencias se interpusieran en su amistad y en sus intereses comunes, así como su recuperación .

... continua en la p.2., col. 1

Esquina de la Delegada ...continua de la p.1, col. 2

Yo nunca había desarrollado las habilidades para hacer frente a los desacuerdos o diferencias de opinión. Me sentía incómoda con personas que estaban discutiendo o que no estaban de acuerdo y aún quería ser "el albitro" (Yo sabía cual era la respuesta correcta) o si no alejarme lo más rápido posible y no volver nunca más. Yo tenía opiniones muy fuertes de mi cuenta, pero no tenía idea de cómo expresarme sin ser arrogante, ni llorona, .

Descubrí en servicios generales que muchos alcohólicos eran como yo con: miedo a la controversia, incómodos con las diferencias de opinión, impacientes con las discusiones prolongadas, y a menudo con irritabilidad por que los demás no podían ver la solución tan obvia para la mayoría los puntos.

Hay dos cosas principales que me motivaron a seguir viniendo a servicios generales: en primer lugar, escuche (y créi) que el porcentaje de personas que se mantienen sobrias en servicios generales es considerablemente mayor que la membresía en general de AA. Yo estaba dispuesta a realizar cualquier cosa para mantenerme sobria ... incluso sentirme terriblemente incómoda en las reuniones de servicios generales. La segunda razón era que mi esposo me había precedido en servicios generales, y, francamente, yo quería estar con él.

Así que empecé a participar: obligándome yo misma a expresar mi opinión en el micrófono (llorando, enojada, renegando, lo que fuera) y vi que me toleraban la mayoría de los que habían estado allí por un tiempo y me decían que "siga viniendo"... (donde había oído que antes?)

Descubrí que muchos de nosotros no somos en lo absoluto expertos en afirmar nuestras opiniones de una manera razonable, lógica, subjetiva, y con amabilidad. La mayoría de nosotros tiene que practicar y practicar y practicar un poco más. Y los que han tenido el valor y el coraje y la voluntad de hacer el trabajo, han descubierto que hay maneras de ser tolerante y paciente con las luchas de los demás expresarse, decir lo que queremos decir (sin ofender), cambiar nuestras mentes a veces (y en realidad mantener nuestros oídos abiertos y escuchar), y apoyar la opinión de la mayoría al fin y al cabo, incluso cuando no es lo que pensamos que puede ser mejor o lo correcto. Descubrimos que siempre habrá otro día, otro asunto nuevo, otra oportunidad. Descubrimos que en realidad no podemos "dañar" a AA, pero podemos aumentar nuestra capacidad para ser parte del proceso de una manera amable y el cuidadosa.

...continua en la sig. columna

Esquina de la Delegada ...continua de la columna anterior

Una de nuestras últimas Conferencias de Servicios Generales delegados escribió una descripción del trabajo hermoso y útil para los Representantes de Servicios Generales, lo llamamos el Preámbulo de GSR ... lo leemos en cada reunión de área, pero tal vez es hora de dar un vistazo de cerca a ella ... y pagar especial atención al último párrafo.

Somos los representantes de Servicios Generales. Somos el eslabón de la cadena de comunicación de nuestros grupos a la Conferencia de Servicios Generales y el mundo de AA.

Nos damos cuenta que la máxima autoridad es un Dios amoroso que puede manifestarse en la conciencia de nuestro grupo. Como servidores de confianza, nuestro trabajo es llevar información a nuestros grupos para que puedan llegar a una conciencia de grupo informada. De paso por esta conciencia de grupo, estamos ayudando a mantener la unidad y la fuerza tan vital para nuestra comunidad.

Debemos, por lo tanto, tener la paciencia y tolerancia para escuchar mientras que los demás hablan, el valor de hablar cuando tenemos algo que compartir, y la sabiduría para hacer lo correcto para nuestro grupo y AA en su totalidad.

Feliz año nuevo a todos ustedes en el Medio-Sur de California Área 09 (MSCA 09) ... espero poder servir con todos ustedes que están caminando el camino (no siempre fácil) de Servicios Generales ... y servir, lo mejor que pueda, la segunda mitad de mis dos años como su delegada a la Conferencia de Servicios Generales (SGC)!

Linda C.

POR FAVOR TOME NOTA

Dé a sus distritos y comités la más amplia distribución de sus necesidades, actividades y eventos. Deles publicación aquí en el Noticiero del Área 09

PRAASA 2011

"Somos responsables del Futuro de AA - Que Comience con Nosotros" Honolulu, Hawaii Marzo 4-6, 2011

A partir del 1ro. de Enero del 2011, hay sólo 62 días hasta llegar a PRAASA 2011!

PRAASA 2011 - "Somos responsables del Futuro de AA - Que Comience con nosotros" - se llevará a cabo del 4 al 6 Marzo 2011 en el Hotel Ala Moana en la hermosa ciudad de Honolulu, Hawai .

Debido a limitaciones de espacio, habrá un número limitado disponibles de banquetes el Sábado por la noche, así que por favor compren su banquete lo mas pronto posible. Tenemos la anticipación que se van a terminar.

El registro en línea y formularios para el registro por correo seguirán estando disponibles en www.praasa.org <<http://www.praasa.org>>. Más información del hotel está disponible en <http://www.tinyurl.com/> <<http://http://www.tinyurl.com/praasahotel>> [praasahotel](http://www.praasahotel.com). Fecha límite para las reservaciones de hotel es el 01 de Febrero, 2011.

Two airlines are giving discounts to PRAASA attendees. For more information, go to www.praasa.org.

Para aquellos de ustedes que deseen ser voluntarios en PRAASA, hay un lugar disponible en línea para inscribirse.

Estamos entusiasmados para la llamada de paso 12 a todos nuestros amigos, viejos y nuevos, de la Región del Pacífico en la Comunidad Remota de Hawaii.

Por favor busque actualizaciones adicionales por correo electrónico de nuestra página de [Praasa2011](http://www.praasa.org)

Aloha,
*Comité de la Asamblea de Servicio Anónimos
Alcohólicos de la Región del Pacífico 2011*

Sobre la Primera Tradición ... continua de la p.1, col.2

"Sin embargo, "algunos dirán," si A.A. no tiene autoridad para gobernar sus miembros individuales o grupos, ¿cómo podrá alguna vez estar seguro de que el bien común siempre viene primero? ¿Cómo es posible que se rige sin gobierno? Si todo el mundo puede hacer lo que quiere, ¿cómo puedes tener algo menos que la anarquía?"

La respuesta parece ser que nosotros los AA no podemos hacer realmente lo que queramos, aunque no hay una autoridad humana constituida que no lo pueda impedir . En realidad, nuestro bienestar común está protegido por las garantías de gran alcance. El momento en que cualquier acción amenaza seriamente el bien común, la opinión del grupo moviliza para recordarnos, nuestra conciencia empieza a quejarse. Si uno persiste, puede llegar a estar tan perturbado hasta emborracharse; el alcohol le da una paliza. La Opinión del Grupo le muestra que está fuera del pañal, su propia conciencia le dice que él está totalmente equivocado, y, si va demasiado lejos, Juan Tequila le trae una verdadera convicción.

Por lo tanto, nos enteramos de que en realidad afecta profundamente al grupo como un todo ", nuestro bienestar común debe ser primero." La rebelión cesa y comienza la cooperación, puesto que ahora, nos hemos disciplinado .

Finalmente, por supuesto, cooperamos, por que realmente queremos, vemos que sin unidad sustancial no puede haber AA, y que sin AA puede haber muy poca recuperación duradera para cualquier persona. Estaremos encantados de dejar por un lado las ambiciones personales siempre que éstas puedan dañar a AA Humildemente confesamos que no somos más que "una pequeña parte de un gran todo."

Bill W.

Reproducido con permiso del A.A. Grapevine Inc.

Concepto Uno

- Bueno, ¿qué es un concepto!? El concepto 1, en su forma corta declara: "La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los Servicios Mundiales de AA deben residir siempre en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad". ¿Lo tienes? Ahora, ¿qué significa? Bueno, para empezar, casi significa que los grupos están a cargo de los servicios de AA. Casi, pero no del todo. Que realmente significa, como se indica en la Tradición 2, que Dios tiene a su cargo, y la voluntad de Dios puede ser expresada en nuestra conciencia colectiva del grupo. Muy bien, así que ¿cómo surgen? Me alegra que lo preguntes. Se logra por medio del Representante de Servicios Generales del grupo que sirve de enlace con el resto de AA, o, si se quiere, a la conciencia colectiva del grupo de AA

¿Qué es eso que dices? - Su grupo no tiene un Representante de Servicios Generales. Bueno, su grupo sigue expresando su conciencia de grupo y participa en la conciencia colectiva de AA Su grupo simplemente dice: "No nos importa." Bueno, lo importante que es para un grupo participar en la conciencia colectiva de AA y asumir su parte justa de la responsabilidad y la autoridad? Tomado de una nota del sociólogo, el Dr. Milton Maxwell, ex Presidente de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, no alcohólico, declaró en su libro, "La experiencia de AA" Alcohólicos Anónimos que fue la primera "sociedad de ayuda mutua" que ha sobrevivido la muerte de sus fundadores. La primera! Nunca! Si todavía estás conmigo, espero que usted se está preguntando, ¿Por qué AA? Una vez más, que bueno que lo preguntas. El principio enunciado en este concepto también puede ser la respuesta - el principio de AA grupos corriendo todo el asunto. Si fracasamos, es porque dejamos caer la pelota. No es cualquier entidad externa. ¿No es el gobierno. No es ningún partido político. Sólo los grupos de A.A. pueden determinar la supervivencia de A.A.

¿Qué esta haciendo su grupo para asegurar la supervivencia de Alcohólicos Anónimos? ¿Qué estas haciendo tu, sí tu, no tu grupo, para asegurar que Alcohólicos Anónimos este aquí para la próxima generación de alcohólicos que tropiezan en las puertas. Sera la próxima generación de alcohólicos, nuestros hijos y nietos, y encuentran las puertas con candado de las salas de reuniones de Alcohólicos Anónimos? ¿Sera el mensaje que encuentren el mismo que usted y yo encontramos? Sólo tú y yo y nuestros grupos de A.A. lo determinaran.

Firmado, un miembro anónimo de A.A. En el condado de Orange

Lista de Chequeo de los Conceptos,

Las primeras 12 cuotas

Esta lista pretende ser un punto de partida para la discusión en grupos, distritos o áreas. Vamos a escuchar lo que tienen que decir.

Concepto I:

Responsabilidad final y autoridad fundamental de los Servicios mundiles de A.A. debe siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra comunidad.

- ¿Nuestro grupo tiene un representante de servicios generales (RSG)? ¿Sentimos que nuestro grupo base es parte de A.A. como un todo y las decisiones de nuestro grupo y las acciones reflejan eso?
- Llevamos a cabo reuniones periódicas de la conciencia de grupo animando a todos a participar? ¿Llevamos la conciencia al distrito, al Área, o las reuniones Integgrupales?
- ¿Esta la "conciencia colectiva" de Alcohólicos Anónimos trabajando en mi grupo base? Y en mi área?
- ¿Dónde encajamos en el triángulo al revés de AA?
- ¿Estamos dispuestos a hacer lo necesario para asegurar que nuestra democracia de servicio mundial funcionará bajo todas las condiciones?

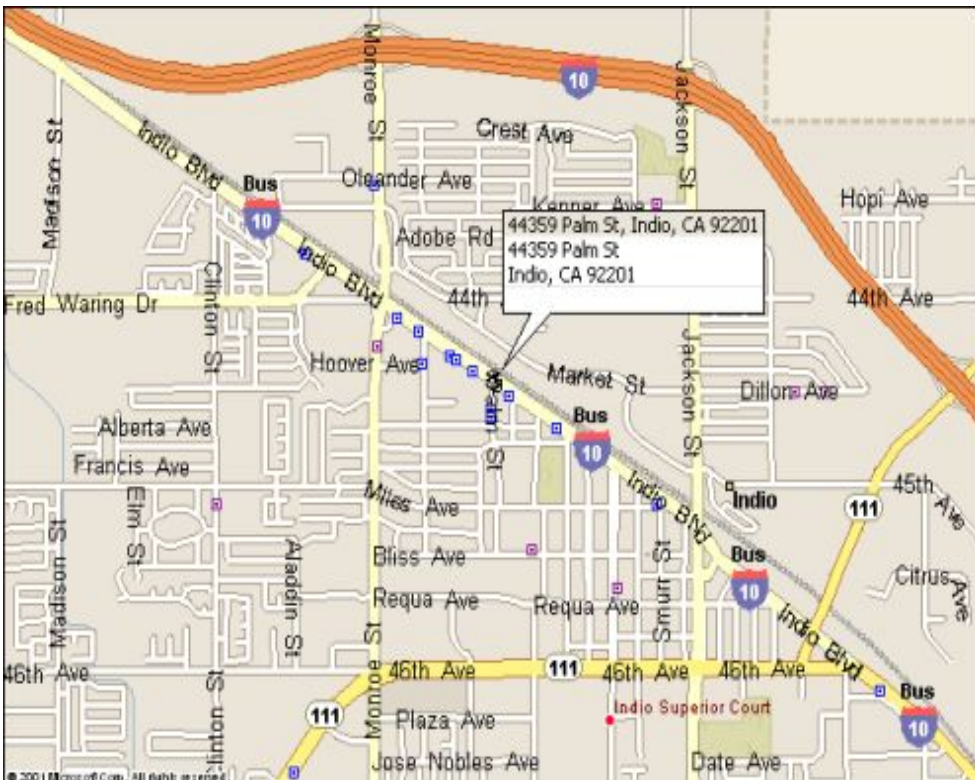
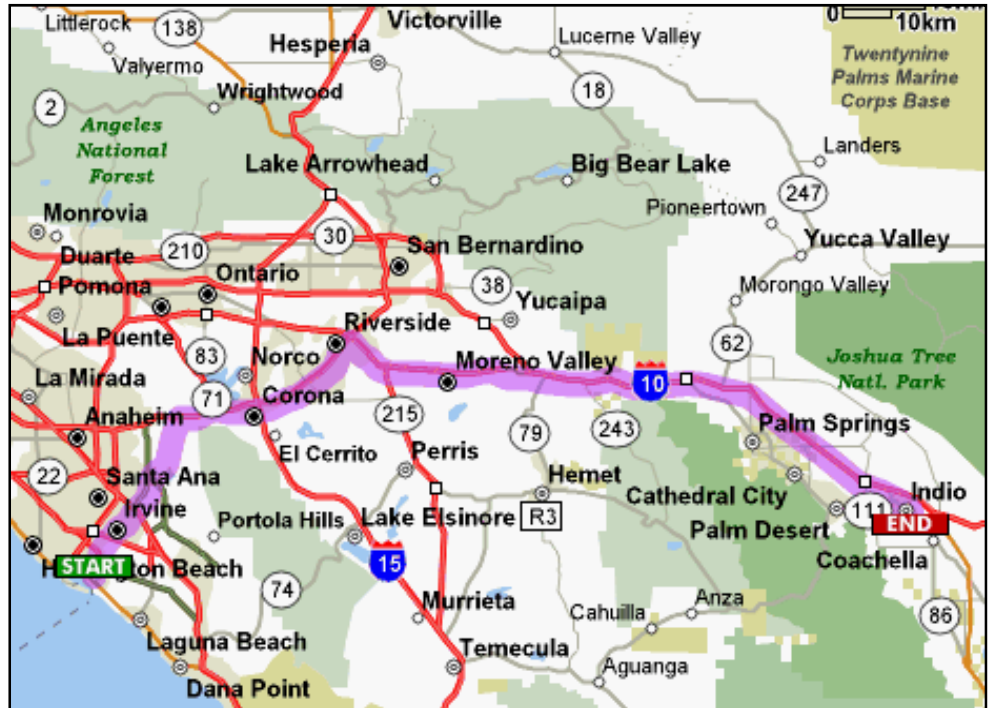
Primera Tradición (Forma Larga)

Nuestra experiencia en A.A. nos ha enseñado que:

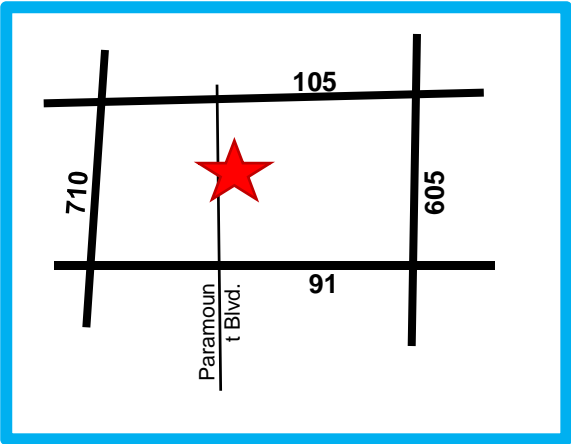
Cada miembro de Alcoholicos Anonimos; no es sino una pequeña parte de una gran totalidad. Es necesario que A.A. siga viviendo o, de lo contrario, la mayoría de nosotros morira. Por eso, nuestro bienestar comun tiene prioridad. No obstante, el bienestar individual le sigue muy de cerca.

**Feb.13 – Domingo–
ASC**

(Las propuestas seran presentadas pero no se votara sobre ellas), ABC Club, 44-374 Palm Street, Indio CA 92201



Cómo llegar: Desde el oeste,
Tome la I-10 E hacia Indio.
Salga en INDIO BLVD / JEFFERSON STREET
Hacia INDIO. Siga derecho hasta INDIO BLVD.
Gire a la derecha en PALM ST. Final en 44359 PALM ST INDIO CA



Asamblea (Los RSG's votan)

Enero 9, 2011

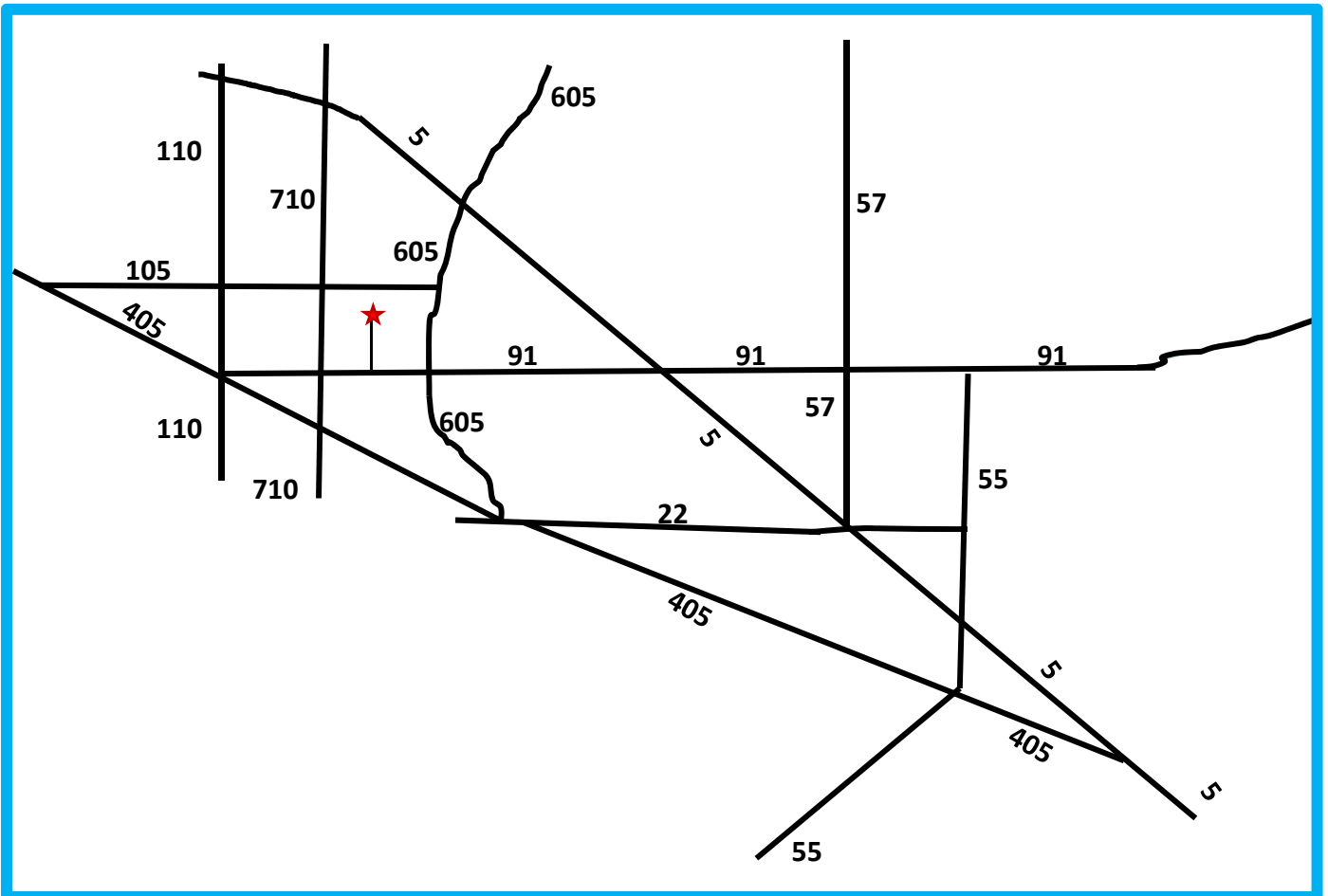
Paramount Park, 14400 Paramount Boulevard,
Paramount, CA 90723-3422

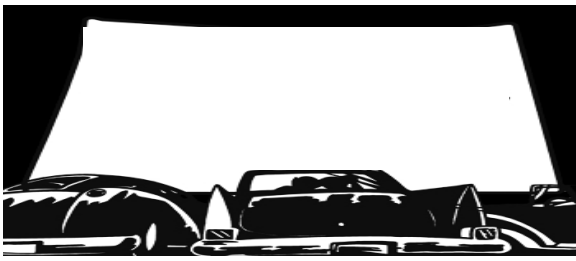
Como llegar del East:

tome el Freeway 91 hacia el West a 3.4 millas pasando el 605 freeway. Salga en la Paramount Blvd. Salida 14A. Maneje 0.2 millas. Gire a la Derecha en N. Paramount Blvd. Maneje 1.8 mi.

Como llegar del West:

Tome el 91 freeway hacia el east, y maneje 2.2 millas pasando el 710 freeway. Salga en Paramount Blvd del 91 freeway (exit 14A) Gire a la izquierda en N. Paramount Blvd. maneje 1.9 mi.





Noche de película en los Archivos El Sábado, 15 de Enero 2011, que se iniciará la Programación de nuestra Noche de Películas 2011. El 15 de Enero a partir de las 07:00pm, vamos a mostrar la producción de una producción fuera de Broadway con Bill W. y el Dr. Bob. Traigan sus sillas o tumbonas y a disfrutar de una película clásica sobre el alcoholismo.

Programación 2011

Mi nombre es Bill W (1989) Sábado - 15 de Enero

Cuando el amor Nunca es Suficiente (2010)-Sábado 19 de Febrero.

Días de Vino y Rosas (1958) Sábado 19 de marzo .-

Limpio y Sobrio (1988) Sábado 16 de Abril .-

Habla el Padre Martin con Tiza Sáb. 21 de Mayo .-

Una de Mas (1950) Sab. Junio 18 .-

Cuando un Hombre Ama a una Mujer (1994) Sábado 16 de Julio .-

28 Días (2000) Sábado 20 de Agosto .-

(Todas las Presentaciones incluyen Caricaturas

7111 Arlington Ave, Suite B
Riverside CA 951 785-0845

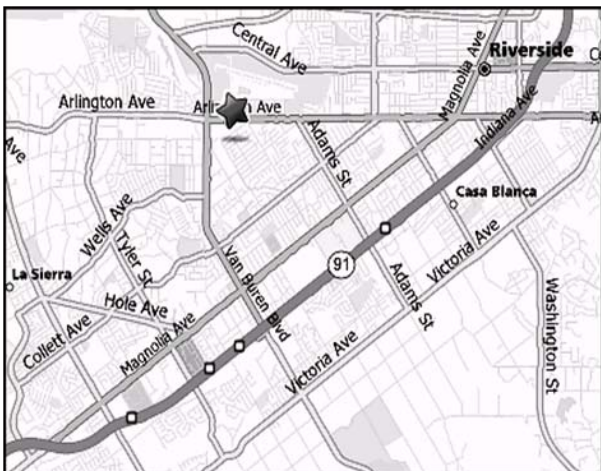
(A un lado del aeropuerto en el Parque Aereo
Riverside)

Hora de Funcion: Las puertas abren a las 7:00 PM. La película comienza a las 7:30 PM. Quedense después y visite los archivos.

Costo: GRATIS!

Traiga sus sillas de jardín o de salón y para disfrutar de películas clásicas de Hollywood acerca de AA en nuestro teatro propio y único.

Se Sirven Refrescos



¿Cuál es la diferencia entre Asamblea y ASC?

Asambleas: RSG's votan

En la primer ASC después de cada Asamblea: Los miembros de la ASC presentan propuestas, pero no se vota sobre ellas..

En la segunda ASC después de cada Asamblea :los miembros de la ASC votan sobre las propuestas para ponerlas en la agenda de la próxima Asamblea (para que los RSG's voten)

¿Cuál es el Propósito de una ASC?

1. Identificar, definir y discutir asuntos y problemas del Area, de distrito y de los grupos.
2. Obtener el consenso de cada distrito y sus Grupos.
3. Actuando como un comité consultivo para la Asamblea, Comité Ejecutivo y Delegado.
4. Establecer el programa de la próxima asamblea

¿Quiénes son los miembros de la ASC?

La ASC MSCA está compuesta por oficiales del área, CMCD's, los delegados pasados, CMCD's alternos, MCD's, otros Oficial de Distrito, coordinadores y co-coordinadores de los comites permanentes.

Programa Para la mayoría de las Asambleas/ASCs

9:30 am.... Informe de la Delegada
10:15 am..... Escuela de RSG's, y
Reunion de los Comités.
11:30 am... Comida
12:00 pm ... Reunión del ASC o
Asamblea.

* Tenga en cuenta que el Informe de la Delegada es ahora de 09:00-10:00 y la Escuela de RSG y los Comités inician sus sesiones a las 10:15am

Eventos Proximos

Fecha - Evento:

Enero. 9 - Domingo Asamblea, los RSG's votan. Paramount Park, 14400 Paramount Boulevard, Paramount, CA 90723-3422
Feb.13 – Domingo– ASC, (Las propuestas seran presentadas pero no se votara sobre ellas),
Marzo 13 – Domingo– ASC Los miembros de la ASC votaran sobre las propuestas que se pondran en la agenda para la proxima Asamblea (donde los RSG's votan)
Abril 10 – Domingo– Taller de la Pre-Conferencia
Mayo 22 – Domingo– Asamblea, Los RSG's votan.
Junio 12 – Domingo– ASC, (Las propuestas seran presentadas pero no se votara sobre ellas).
Julio 17 – Domingo– Foro
Agosto 14 – Domingo– ASC, Los miembros de la ASC votarán sobre las propuestas que se pondrán en la agenda para la proxima Asamblea (sonde los RSG's votan).
Sep. 11 – Domingo– Asamblea, los RSG's votan
Oct. 9 – Domingo– Asamblea de eleccion, los RSG's votan.
Nov. 6 – Domingo- Servaton

Oficiales de Area Panel 60

Linda C., Delegada
Cesar F., Alt. Delegado
Jeryl T., Coordinador
Sharon K., Secretaria
Joseph M., Tesorero
Michael M., Registradora

Gente Joven en AA

Felicidades a DCYPAA que se adjudicaron la SOCALYPAA 3. La convencion sera en November 24th al 27th, 2011. Lugar del evento Renaissance Palm Springs Hotel at 888-Tahquitz Canyon Way, Palm Springs, CA 92262. Favor de ir a SOCALYPAA.org para mas info.

La Asamblea MSCA incluye los comités permanentes encargados de realizar gran parte de la actividad de negocios de AA en el Área. Tenemos Comités permanentes y coordinados. Coordinadores y co-coordinadores de los Comités Permanentes se enumeran a continuación

Coordinadores y co-coordinadores de Comites Permanentes del Area del Panel 60, et al.

Archivos ... Joseph H.
Coordinador de CEC ... Doug W
Comité de Comunicaciones ... Jesús O.
Boletín Subcomite ... Joe B.
Editor de plantilla... Nancy R.
Sub-comite de Medios Electrónicos ...Nick M.

Coordinadora de la pag. Web ... Becky B.
Sub-comite de Equipo ... Al W.
Subcomite de Traducccion ...Santiago S.

Enlace Convención ... Bob D.
Enlace Convención, Sp ... TBD
Correcciones... Alex O.
CPC ... Bill G.
CPC, Span ... Martin G.
Escuela de MCD's... Terry S.
Escuela de MCD's español ... TBD

Comité de Finanzas... Jim B.
Grapevine ... Doug M.
La Viña ... Mauricio T.
Escuela de RSG's... David B.
Escuela de RSG's, español... Reynaldo A.
Literatura ... Ernesto M.
Literatura co-coordinador, SP... TBD
Información Pública ... Keith S.
Información Pública., Sp. ... Marcelo Ch.
Coordinadora de registro ... Devon F.
Necesidades Especiales... Scott R.
Necesidades Especiales SP,... TBD
Centros de Tratamiento...John O.

Archivista ... Pete B.
Cafetero ... Paco G.
Foro Regional (2010) Coordinador ... Bruce H.
Dude de sonido ... Leandro L & Raúl Ch.

Favor de enviar artículos o información para el Noticiero del Area a: communications@msca09aa.org